

## Transliterations - Erev Rosh Hashanah

### 1) **Hinei Ma Tov**

Hi-nei ma tov u-ma-nai-yim she-vet a-chim gam ya-chad.

*Behold how good and how pleasant it is for people to dwell together in unity*

### 2) **Candles and She'he'che'ya'nu** - p. 49

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech ha'olam, asher kidshanu, b'mitzvotav v'tzivanu, l'hadlik ner shel (Shabbat v'shel) Yom Tov.

Ba-ruch A-ta, A-do-nai E-lo-hei-nu, me-lech ha-o-lam, she-he-che-ya-nu ve-ki-ye-ma-nu ve-hi-gi-a-nu laz-man ha-zeh. A-mein.

### 3) **Esa Einai** - p. 51

Esa Einai el he'harim may'a'yin yavo ezri

Ezri may'eem Adonai, oseh shama'yim oo'va'aretz

### 4) **Barchu and Ma'ariv** - p. 54

Barchu et Adonai ham'vorach! Baruch Adonai ham'vorach l'olam va'ed!  
Baruch Ata Adonai, Eloheinu Melech ha'olam, asher bidvahro ma'ariv aravim. B'chochma poteach she'arim, uvit'vuna itim, umachalif et hazmanim, umsader et hacoachavim, b'mishm'rotahem barakia kirtzono. Borei yom valilah, golel or mipnei hoshech, v'hoshech mipnei or, uma'avir yom umayvi lilah, umavdil bein yom uvein lilah, adonai tzva'ot shmo. El chai v'kayam, tamid yimloch aleinu l'olam va'ed. Baruch Atah, Adonai, hama'ariv aravim.

### 5) **Shema and V'ahavta** - p. 56

Sh'ma Yisrael: Adonai Eloheinu, Adonai Echod! Baruch shem k'vod malchuto l'olam va'ed!

V'ahavta et Adonai Elohecha, b'chol l'vavcha, uv'chol nafsh'cha, uv'chol m'odecha. V'hayu had'varim ha'eleh, asher anochi m'tsav'cha hayom, al l'vavecha. V'shinantam l'vanecha, v'dibarta bam b'shivtecha b'veitecha, uv'lecht'cha vaderech, uv'shochb'cha uv'kumecha. Uk'shartam l'ot al yadecha, v'hah-yu l'totafot bein einecha. Uch'tavtam al m'zuzot beitecha uvish'arecha.

L'ma'an tizkeru, va'asitem et kol mitsvotai v'heyitem k'doshim l'eloheichem. Ani Adonai Eloheichem, asher hotseiti etchem m'erezt mitzrayim, liheyot lachem l'Elohim. Ani Adonai Eloheichem.

### 6) **Mi Chamocho** - p. 58

Mi chamocho ba'eilim, Adonai? Mi kamocho, ne'edar bakodesh, nora

tehilot, oseh feleh? Malchut'cha ra'u vanecha, bokeya yam lifnei Moshe; "Zeh Eili!" anu v'amru: "Adonai yimloch l'olam va'ed!" V'ne'emar: "Ki-fadah Adonai et-Ya'acov, u'g'alu miyad chazak mimenu." Baruch Ata, Adonai Ga'al Yisrael.

### 7) **Chatzi Kadish** - p. 60

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba b'al-ma di-v'ra chi-r'u'tei, v'yam-lich mal-chu-tei b'cha-yei-chon u-v'yo-mei-chon u-v'cha-yei d'chol beit Yis-ra-eil, ba-a-ga-la u-vi-z'man ka-riv, v'i-m'ru: A-mein.  
Y'hei sh'mei ra-ba m'vo-rach l'o-lam u-l'al-mei al-ma-ya.  
Yit-ba-rach v'yish-ta-bach, v'yit-pa-ar v'yit-ro-mam v'yit-na-sei, v'yit-ha-dar v'yit-a-leh v'yit-ha-lal sh'mei d'kud-sha, b'rich hu, l'ei-la min kol bir-cha-ta v'shi-ra-ta, tush-b'cha-ta v'neh-cheh-ma-ta da-a-mi-ran b'al-ma, v-im'ru: A-mein.

### 8) **Amidah** - p. 60

Baruch Ata Adonai, Eloheinu v'Elohei avoteinu v'emoteinu: Elohei Avraham, Elohei Yitzchak, v'Elohei Ya'akov. Elohei Sara, Elohei Rivka, Elohei Leah, v'Elohei Rachel. Ha'El hagadol hagibor v'hanora, El elyon, gomel chasadim tovim, v'koneh hakol, v'zocher chas'dei avot v'emahot, umeivi g'uela liv'nei v'neihem, l'ma'an sh'mo, b'ahava.

Zochreinu l'chayim, Melech chafetz b'chayim v'chotveinu b'sefer hachayim, l'ma'ancha Elohim chayim. Melech ozer umoshia umagen. Baruch Ata Adonai, Magen Avraham v'Ezrat Sara.

### 9) **Yimloch** - p. 63

Yimloch Adonai l'olam, Elohayich Tziyon, L'dor vador. Halleluyah!  
Baruch Atah Adonai, ha'Melech ha'kodesh.

### 10) **Avinu Malkeinu** - p. 69

Avinu Malkeinu, choneinu v'aneinu, ki ayn banu ma'asim, aseh emanu tzedaka va'chesed v'hoshi'anu.

### 11) **Aleinu** - p. 43

Aleinu l'shabeyach la'Adon hakol, latet g'dulah l'yotser b'reishit, shelo asanu k'goyei ha'aratsot, v'lo samanu k'mishpechot ha'adamah; shlo sam chelkeinu kahem, v'goraleinu k'chol hamonam. V'anachnu korim u'mishtachavim u'modim lif'nei melech malchei ham'lachim, Hakadosh Baruch Hu. V'ne'ehmar v'hayah Adonai l'melech al kol ha'arezt; bayom hahu y'h'yeh Adonai Echad, u'shmo Echad.